

Georg Philipp  
**TELEMANN**

---

**Lukaspassion 1744**  
TVWV 5:29

für Soli (STB), Chor (SATB)  
Flauto, Oboe, Oboe d'amore, Fagotto  
Violino solo, 2 Violini, Viola e Basso continuo

for soli (STB), choir (SATB)  
flute, oboe, oboe d'amore, bassoon  
violin solo, 2 violins, viola and basso continuo

Erstausgabe / First edition  
herausgegeben von / edited by  
Felix Schroeder

Telemann-Archiv · Stuttgarter Ausgaben  
Urtext

Partitur/Full score



---

Carus 39.495

## Personen

Evangelist	Tenor
Jesus	Baß
Petrus	Tenor
Pilatus	Tenor
Magd	Sopran
1. Übeltäter	Alt (Tenor)
2. Übeltäter	Tenor
1. Kriegsknecht	Baß
2. Kriegsknecht	Baß
Hauptmann	Tenor

## Orchesterbesetzung

Flauto traverso  
Oboe (auch Oboe d'amore)  
Violino solo  
Violino I  
Violino II  
Viola  
Violoncello  
Violone  
Fagotto (ad libitum)  
Organo (Cembalo)

Zu diesem Werk ist das folgende Aufführungsmaterial erhältlich:  
Partitur und Stimme für das Tasteninstrument (Carus 39.495), Chorpartitur (Carus 39.495/05),  
Textheft (Carus 39.495/08), komplettes Orchestermaterial (Carus 39.495/19).

The following performance material is available:  
full score and part for the keyboard instrument (Carus 39.495), choral score (Carus 39.495/05),  
libretto (Carus 39.495/08), complete orchestral material (Carus 39.495/19).

## Inhalt

1. Choral / Wann meine Sünd' mich kränken . . . . .	6
2. Rezitativ / Und er ging hinaus Evangelist und Jesus . . . . .	7
3. Choral / Wer fleißig betet und dir traut . . . . .	11
4. Rezitativ / Da er aber noch redete Evangelist und Jesus . . . . .	12
5. Arie / Die freundlichsten Küsse Sopran . . . . .	13
6. Rezitativ / Da aber sahen, die um ihn waren Evangelist . . . . .	25
7. Chor / Herr, sollen wir mit dem Schwerte dreinschlagen . . . . .	25
8. Rezitativ / Und einer aus ihnen schlug Evangelist und Jesus . . . . .	27
9. Arie / Wie sich ein winz'ges Lüftchen regt Sopran . . . . .	31
10. Rezitativ / Sie griffen ihn aber Evangelist, Magd, Petrus und Kriegsknechte . . . . .	42
11. Arie / Du, o ewiges Erbarmen Tenor . . . . .	46
12. Rezitativ / Die Männer aber, die Jesum hielten Evangelist . . . . .	52
13. Chor / Weissage uns . . . . .	52
14. Rezitativ / Und viele andere Lästerungen Evangelist . . . . .	54
15. Chor / Bist du Christus, sage es uns . . . . .	55
16. Rezitativ / Er sprach zu ihnen Evangelist und Jesus . . . . .	56
17. Chor / Bist du denn Gottes Sohn . . . . .	58
18. Rezitativ / Er sprach zu ihnen Evangelist und Jesus . . . . .	59
19. Arie / Ihr werdet mich sehen Jesus . . . . .	59
20. Rezitativ / Sie aber sprachen Evangelist . . . . .	76
21. Chor / Was dürfen wir weiter Zeugnis . . . . .	76
22. Rezitativ / Und der ganze Haufe Evangelist . . . . .	79
23. Chor / Diesen finden wir . . . . .	80
24. Rezitativ / Pilatus aber fragte ihn Evangelist und Pilatus . . . . .	84
25. Chor / Er hat das Volk erregt . . . . .	85
26. Rezitativ / Da aber Pilatus Galiläa hörte Evangelist . . . . .	89
27. Arie / Schönste Freundin edler Seelen Sopran . . . . .	91
28. Rezitativ / Auf den Tag wurden Pilatus und Herodes Freunde Evangelist und Pilatus . . . . .	101
29. Chor / Hinweg mit diesem . . . . .	103
30. Rezitativ / Dieser war in einem Aufruhr Evangelist . . . . .	104
31. Chor / Kreuzige ihn . . . . .	105
32. Rezitativ / Er aber sprach zum dritten Mal Evangelist und Pilatus . . . . .	106
33. Arie / Deiner Feinde bösem Willen Sopran . . . . .	108
34. Rezitativ / Und als sie ihn hinführeten Evangelist . . . . .	118
35. Chor / Ach, klage, wer nur klagen kann . . . . .	119
36. Rezitativ / Jesus aber wandte sich zu ihnen Evangelist und Jesus . . . . .	123
37. Chor / Er hat andern geholfen . . . . .	127
38. Rezitativ / Es spotteten ihn aber Evangelist . . . . .	129
39. Chor / Bist du der Juden König . . . . .	129
40. Rezitativ / Es war auch oben über ihm geschrieben Evangelist, 1. und 2. Übeltäter und Jesus . . . . .	133
41. Arie / Holdselige Worte Tenor . . . . .	136
42. Rezitativ / Und es war um die sechste Stunde Evangelist und Jesus . . . . .	145
43. Arie / Ich befehl' an meinem Ende Sopran . . . . .	146
44. Rezitativ / Und als er das gesaget Evangelist und Hauptmann . . . . .	153
45. Choral / So fahr' ich hin zu Jesus Christ . . . . .	154

# Vorwort

Georg Philipp Telemann schrieb in seiner Hamburger Amtszeit 46 Passionen, darunter fünf nach dem Evangelisten Lukas; sie stammen aus den Jahren 1728, 1744, 1748, 1760 und 1764<sup>1</sup>. Die vorliegende Erstveröffentlichung der Lukas-Passion aus dem Jahre 1744 stützt sich auf eine zeitgenössische Stimmenabschrift in der Mecklenburgischen Landesbibliothek Schwerin mit der Signatur 5377/1<sup>2</sup>.

Der Titel auf dem Umschlagblatt der Orgelstimme lautet: „Orgel / eine Passions Musik / a / 9 Voci / 1 Oboe / 3 Violini / Viole / & / 2 Bassi“. Der ungenannte Textdichter konnte nicht ermittelt werden; auch das durch Kriegseinwirkung verschollene Textbuch, ehemals im Besitz der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg, nannte seinen Namen nicht<sup>3</sup>.

Das Schweriner Aufführungsmaterial besteht aus folgenden Stimmen:

<i>Hoboe</i>	(enthält auch die Parte der <i>Oboe d'amore</i> und der <i>Flaute traversiere</i> )
<i>Verstimmte Violin</i>	(Solovioline in Skordatur)
<i>Erste Violin</i>	
<i>Zweyte Violin</i>	
<i>Bratsche</i>	
<i>Soprano</i>	(enthält nur die Sopran-Arien)
<i>Diskant</i>	(enthält den Chorsopran, die Parte der Magd und des ersten Übeltäters, diesen mit dem Vermerk „Alt“ als NB-Zusatz am Ende des Werkes)
<i>Alt</i>	
<i>Evangelist</i>	(enthält auch die Tenorparte der Chöre)
<i>Tenor/Petrus</i>	(enthält auch die Parte des Pilatus, des zweiten Übeltäters und des Hauptmanns sowie die Arien Nr. 11 und 41)
<i>Bass. Jesus</i>	(Die Parte der beiden Kriegsknechte in Nr. 10 fehlen; offenbar existierte noch eine zweite Vokalbaßstimme; der Notentext dieser im Baßschlüssel notierten Stimmen ist der Violoncell- und Orgelstimme überlegt; der Worttext war leicht zu ergänzen.)
<i>Violoncell</i>	(mit überlegtem Notentext der Rezitative)
<i>Orgel</i>	(einen Ganzton tiefer stehend, ebenfalls mit dem Notentext der Rezitative)

Da das Stimmheft der Oboe auch die Parte der Oboe d'amore und der Querflöte enthält und diese Blasinstrumente nie gleichzeitig verwendet werden, kann es als sicher gelten, daß die drei Parte einem einzigen Musiker übertragen waren. Oboe und Oboe d'amore wird man auch heute von demselben Bläser ausführen lassen, die Flötenstimme aber wird normalerweise von einem zweiten Spieler übernommen werden; er kann dann – nach alter Aufführungspraxis – in den chorischen Teilen die Oboenstimme mitspielen.

Warum für den Part der Solovioline eine Skordatur vorgeschrieben ist, ist nicht recht einsichtig; es werden keine wesentlichen Doppelgriffe verlangt, die eine Umstimmung zum Zwecke einer leichteren Ausführbarkeit rechtfertigen. Auffällig ist außerdem, daß der Soloviolinpart sich in den meisten Arien außergewöhnlich eng an den des obligaten Blasinstrument anschließt. Wirklich selbständig geführt ist die Solovioline nur in der Arie „Schönste Freundin edler Seelen“ (Nr. 27), wo sie der Querflöte als zweites konzertierendes Melodieinstrument gegenübergestellt ist. Bei den übrigen Arien hat man den Eindruck, daß der Soloviolinpart nachträglich für eine Aufführung ohne Bläser oder doch mit einer reduzierten Bläserbeteiligung ausgearbeitet

worden ist. Er ist hier durchaus entbehrlich und kann, sofern die ursprünglich vorgesehenen Blasinstrumente für die Aufführung zur Verfügung stehen, ganz oder teilweise weggelassen werden. In der Praxis hat sich folgende „Instrumentierung“ bewährt: In Nr. 5 und Nr. 33 pausiert die Solovioline an allen Stellen, an denen die Singstimme beschäftigt ist; in Nr. 9, 11 und 41 schweigt die Solovioline ganz; in Nr. 19 und Nr. 43 pausiert die Oboe (und läßt damit das Streichinstrument stärker hervortreten).

Über die Schlußakkorde der Seccorezitative schreibt Telemann in seinen Generalbaßübungen: „Die schlüsse werden in Opern sofort angeschlagen, wann der sänger die letzten sylben spricht, in cantaten aber pflaget man sie nachzuschlagen“. Die in Frage stehenden Stellen sind in der Partitur und in der Streichbaßstimme durch eine gestrichelte Ecklinie gekennzeichnet worden. Die Appogiaturen in den Seccorezitativen sind in kleinem Stich über dem Singstimmensystem angegeben.

Strichartbezeichnungen und geigentechnische Bindebögen stehen nur in den separaten Stimmen, nicht in der Partitur. Die Oboenstimme enthält zusätzlich die Parte der Oboe d'amore in einer Übertragung für Oboe. Der Part der *Verstimmten Violin* wurde für Normalstimmung umgeschrieben.

Einzelheiten der Textrevision sind am Schluß dieses Bandes vermerkt.

Felix Schroeder

<sup>1</sup> Hans Hörner, *Georg Philipp Telemanns Passionsmusiken. Ein Beitrag zur Geschichte der Passionsmusik in Hamburg*, Leipzig 1933.

<sup>2</sup> Werner Menke, *Bibliographie der Vokalwerke Telemanns* (maschinenschriftliches Exemplar in der Stadt- und Universitätsbibliothek Frankfurt am Main).

<sup>3</sup> Hörner, a. a. O., S. 39 ff.

# Lukaspassion 1744

Georg Philipp Telemann

1681–1767

Generalbassbearbeiter: Felix Schroeder

## 1. Choral

[F1]Ob. [tr]

Flauto traverso  
Oboe, Oboe d'amore

Violino  
(solo)  
discordato

Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

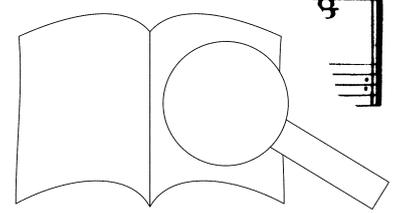
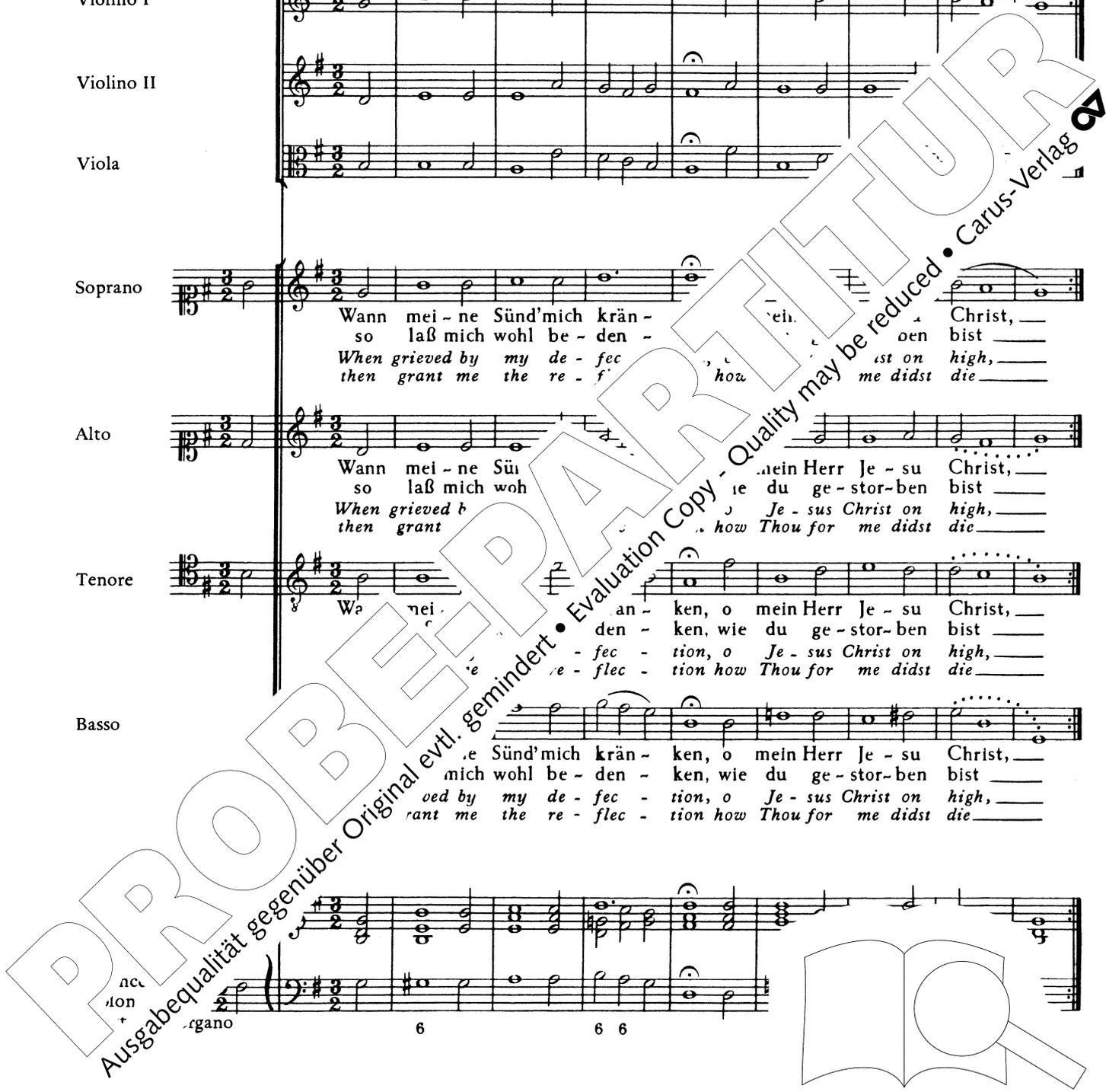
Organo

6 6 6

Wann mei - ne Sünd'mich krän - ken, o mein Herr Je - su Christ, —  
so laß mich wohl be - den - ken, wie du ge - stor - ben bist —  
When grieved by my de - fec - tion, o Je - sus Christ on high, —  
then grant me the re - flec - tion how Thou for me didst die —

Wann mei - ne Sün - den, o mein Herr Je - su Christ, —  
so laß mich woh - len, wie du ge - stor - ben bist —  
When grieved b y my de - fec - tion, o Je - sus Christ on high, —  
then grant me the re - flec - tion how Thou for me didst die —

Wann mei - ne Sün - den, o mein Herr Je - su Christ, —  
so laß mich wohl be - den - ken, wie du ge - stor - ben bist —  
When grieved by my de - fec - tion, o Je - sus Christ on high, —  
then grant me the re - flec - tion how Thou for me didst die —



(8)

und al - le mei - ne Sün - den - last am Stamm des heil - gen Kreu - zes auf dich ge - nommen hast  
*and take, up - on the cross in pain, the weight of all my sinn - ing that com - fort I might gr*

und al - le mei - ne Sün - den - last am Stamm des heil - gen Kreu - zes auf dich ge - nor  
*and take, up - on the cross in pain, the weight of all my sinn - ing that com - fort*

und al - le mei - ne Sün - den - last am Stamm des heil - gen Kreu - zes auf d  
*and take, up - on the cross in pain, the weight of all my sinn - ing tha*

und al - le mei - ne Sün - den - last am Stamm des heil - gen Kreu  
*and take, up - on the cross in pain, the weight of all my sin:*

6 5 6 5 6 # 5 6 2 6

2. Recitativo

Evangelist  
[Tenor]

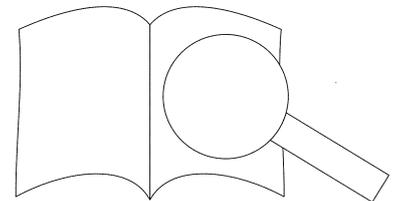
Und er sein Jhnheit an den Ölberg. Es folgten ihm a - ber sei - ne  
*And he cam went, to the mount of Olives; and his dis - ciples al - so*

Basso continuo  
1 Violoncello

6 # 5 3

4

...sel - bi - gen Ort. Und als er da hin - kam,  
*sed, fol - lowed him. And when he was at that*



[Arioso]

7

Viol. Solo Violino I [p]

Violino II [p]

Viola [p]

Jesus [Basso]

Wa - chet, be - tet, auf daß ihr nicht in An - fech - tung fal - let!  
 Pray, pray that ye en - ter not in - to tempta - - tion.

Basso continuo Vcll. [Vlone] [p]

6 5 6 [6] # 6 7 4

Recitativo

16

Evangelist

Und er ging von ih - nen wohl einen Stei - e - je - te - te, und sprach:  
 And he was withdrawn from them a - bout a sto - ee. - d pray - ed, say - ing,

Basso continuo 1 Violoncello

6 6

[Arioso]

20

Viol. Solo Violino I [p]

Violino II

Viola

Va - ter, willst du - sen  
 Fa - - ther, if Thou be this

Basso continuo Vcll. [Vlone] [p]

2 7 5 8 #

Kelch von mir, doch nicht mein, sondern dein Wil - le ge - sche - he.  
 cup from me, ne-ver-the-less not my will, but Thy will — be done.

6 7 4 # 7 6 7 6 6 6 6 6 5 3  
 5 #

Recitativo [secco]

32

Evangelist

Und es kam, daß er mit dem To-de rang, un' Es  
 And — be - ing in an a - - - go - ny, ea r - f - y: and his

Basso continuo  
 1 Violoncello

6 7 6 6

35

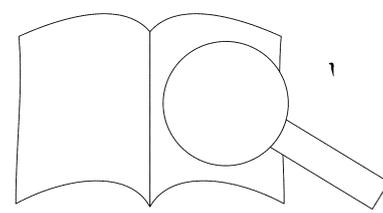
ward a - ber sein Schweiß wie Bl - ropf - auf die Er - de. Es er - schien ihm  
 sweat was as it were great drops ng down to the ground. And there ap -

[4 #] 6

38

fimmel, und stär - ke - te ihn. Und er stund auf von  
 n hea - ven, streng - then - ing him. And when he rose

2 7 2



kam zu sei-nen Jün-gern und fand sie schla-fend vor Trau-rig-keit, und sprach zu ih-nen:  
 come to his dis-ci-ples, he found them sleep-ing for sor-row, and said un-to them,

6 3                      [6] 5                      2                      6

[Arioso]

(43)

Viol. Solo  
Violino I

Violino II

Viola

Jesus

Basso continuo  
Vcll. [Vlone]

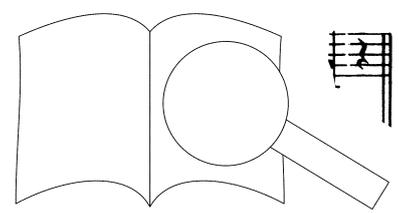
Was schla-fet ihr! Ste-het auf, ste-het auf und be-tet.  
Why sleep-ye? A-rise, a-rise and pray.

PROBEPARTITUR  
Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

af und betet, auf daß ihr nicht in An-fechtung fal-len laßt.  
 rise and pray, lest ye en-ter in-to tempta-tion.

6 9 6                      7 [6] [5] 5                      [9] 6 7 6                      5

4 3



### 3. Choral

[Flauto] Oboe  
Viol. Solo  
e Viol. I

Violino II

Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Basso continuo  
Vcll. [Vlone]  
[Fag.]

Wer flei-ßig be-tet und dir traut, wird al-les, da ihm sonst vor graut, mit tap-ferm  
Who e-ver prays and trusts in Thee from grief and sor-row will be free, the threat of

Wer flei-ßig be-tet und dir traut, wird al-les, da ihm sonst vor graut, mit tap-ferm  
Who e-ver prays and trusts in Thee from grief and sor-row will be free, the thren-

Wer flei-ßig be-tet und dir traut, wird al-les, da ihm sonst vor graut,  
Who e-ver prays and trusts in Thee from grief and sor-row will be free

Wer flei-ßig be-tet und dir traut, wird al-les, da ihm sonst v  
Who e-ver prays and trusts in Thee from grief and sor-row wil'

13

Mut be-zwin-gen, s der Eil' in tausend Stücke sprin-gen.  
hell will van-ish. u. d on-qu'ring faith the de-vil he will ban-ish!

Mut be-zwin- wird in der Eil' in tausend Stücke sprin-gen.  
hell will van and with con-qu'ring faith the de-vil he will ban-ish!

Mut be- gen-stein wird in der Eil' in tausend Stücke sprin-gen.  
hell pray-er and with con-qu'ring faith the de-vil he will ban-ish!

sein Sor-gen-stein wird in der Eil' in tausend  
With pray-er and with con-qu'ring faith the c' gen.

\*) wie ♢ ausführen

#### 4. Recitativo

Evangelist

Da er a - ber noch re - de - te, sie - he, da kam die Schar, und ei - ner von den  
*And while he yet spake, — be - hold a mul - ti - tude, and one — of the*

Basso continuo  
 1 Violoncello

4

Zwöl - fen, ge - nannt Ju - das, ging vor ih - nen her, und na - he - te sich zu Je - sus, ihn -  
*twelve, he that was called Ju - das, went be - fore — them, and drew near un - to Je - sus t*

[Arioso]

8

Viol. Solo  
 e Viol. I

Violino II

Viola

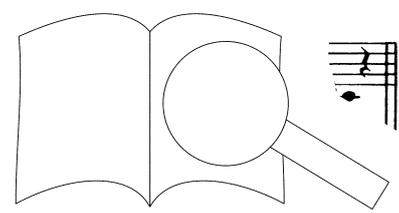
Evangelist

Jesus

Ju - das, verrätst du des Menschen Sohn mit ei - nem Kuß? —  
*Ju - das, be - tray - est thou the Son of man with a kiss? —*

Basso continuo  
 1 Violoncello

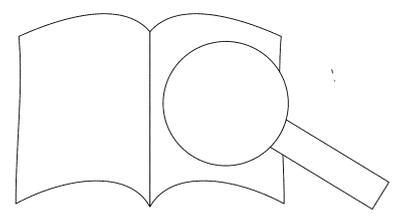
[p]  
 [Vcll. Vione]



5. Aria  
[Andante]

Oboe d'amore  
Violino Solo  
Violino I  
Violino II  
Viola  
Soprano  
Basso continuo  
Violoncello  
[Vlone, Fag.]

5



8

[1] [tr] 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

[2] [tr] 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

[tr] 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

[tr] 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

[6]  
5

10

[1] 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

[2] 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

[tr] 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

p p p p

[1] 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

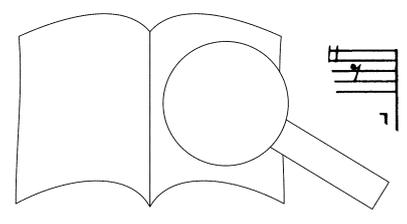
[2] 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

p p p p

\* ) wenn nur die Einleitung wiederholt wird



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

13

*p*

freundlichsten Kisse, die höflichsten Grüße sind oftmals nur...  
 kind-est of kisses, the warm-est of wishes so often

[con Org.]

16

*tr*

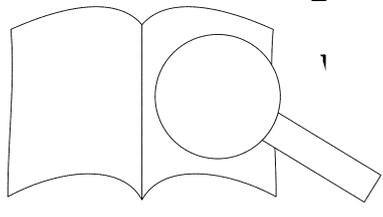
*tr*

*tr*

*(simile)*

*tr*

...ei,  
 ...vile,



19

Musical score for measures 19-22. The vocal line features triplets of eighth notes and trills (tr). The piano accompaniment consists of eighth-note patterns in the right hand and quarter notes in the left hand.

die Küs - se, die Grü - ße sind oftr  
 the kis - ses, the wish - es, so

Musical score for measures 23-26. It includes vocal lines and piano accompaniment for Violoncelli and Bassi. The piano part is marked "[senza Org.]" and "[con Org.]".

[Violoncelli]

[Bassi]

[senza Org.]

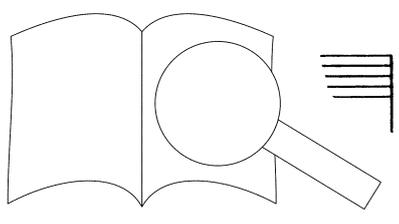
[con Org.]

23

Musical score for measures 23-26. The vocal line includes trills (tr). The piano accompaniment features eighth-note patterns.

der schändlichsten, der schändlichsten Ver - rä - te - rei.  
 of trea - che - ry, of trea - che - ry most bas

Musical score for measures 27-30. The piano accompaniment consists of sixteenth-note patterns in the right hand and quarter notes in the left hand.





31

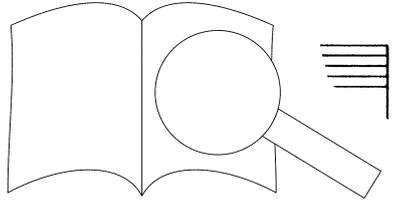
5 6 # 6 #

34

höf-lich-ten Grü-ße, die freundlich-ten die  
 e kind-est of kis-ses, the warm-e the

[Violoncelli]

6 # [senza Org.]

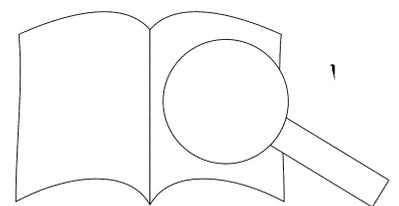


PROBENPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Küs - se, die Grü - ße sind oft - mals nur Zei - chen der schänd - lich - sten Ver - rä - te - re -  
 kis - ses, the wish - es so of - ten the signs are of trea - che - ry most base a

[Bassi]  
 [con Org.]  
 [6]  
 5

die



o [see... rg.]

Musical score for measures 45-48. It includes vocal staves and piano accompaniment. The piano part features triplets and sixteenth-note patterns.

Grü-ße, die Küs-se sind oft - mals nur Zei - chen der schäi  
 wish-es, the kis - ses so of - ten the signs - are of tr

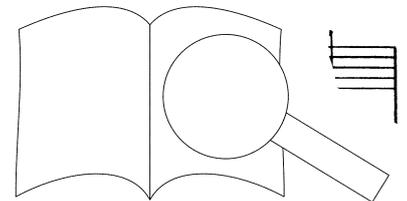
[Bassi]  
 5  
 [con Org.]

PROBENPARTITUR  
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for measures 49-52. It features piano accompaniment with dynamic markings such as *f* and *[f]*. The piano part includes complex rhythmic patterns and triplets.

ichsten Ver-rä-te - rei, der schändlichsten Ver-rä - te - rei  
 che - ry most base and vile, of trea - che - ry

# [6] 6 6 6 6 6

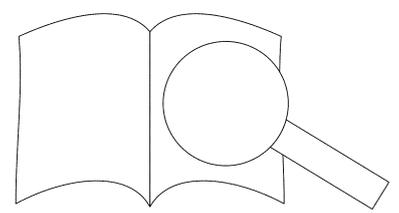


52

6 9

55

7 6 7



PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical score for measures 64-66, featuring five staves with complex rhythmic patterns and triplets.

- - len im Her-zen, man sucht die Macht erst zu er - schleichen, man suc  
 - - is con-veal-ed; one seeks the might to gain by trea-son, one

Musical score for measures 67-69, including piano accompaniment and vocal lines.

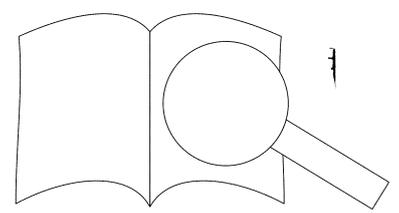
7 6 #

Musical score for measures 70-72, featuring piano accompaniment and vocal lines.

- - chlei-chen, als - dann zeigt man dir Klau-en oh - ne  
 - - trea - son and then one shows the tal-on

Musical score for measures 73-75, including piano accompaniment and vocal lines.

4 6 6



PROBEPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

69

Musical score for measures 69-70. It includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The piano part features a bass line with notes 7, 6, 6, #, 6.

Scheu, oh - ne Scheu, als - dann zeigt man dir Kl.  
 guile, with - out guile, and then one shows the

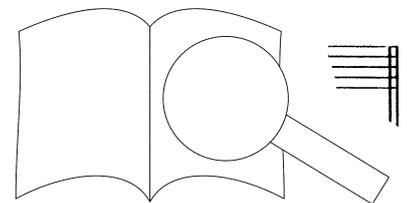
7 6 6 # 6

71

Musical score for measures 71-72. It includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment.

...an dir Klau - - - en oh - ne Scheu. oh - ne Scheu.  
 shows the tal - - - ons with - out guile.

6 5 4 6# 6 4



[5] Da... ai.

## 6. Recitativo

Evangelist

Da a - ber sahen, die um ihn waren, was da werden wollte [sollte], sprachen sie zu ihm:  
 When they which were a - bout him saw what would fol - low, they said un - to him,

Basso continuo  
 1 Violoncello

## 7. Chor

[Allegro]

[Flauto] Oboe  
 Viol. Solo  
 Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Herr,  
 Lc

Schwerte drein - schla - gen,  
 with the sword, \_\_\_\_\_

Alto

Her  
 e

Schwerte drein - schla - - gen,  
 with the sword, \_\_\_\_\_

Tenore

H  
 ite

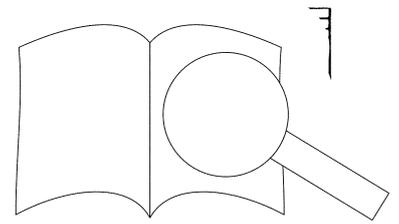
Schwer - te drein - schlagen, sol - len wir, sollen wir,  
 the sword, shall we, shall we,

Basso

em  
 mite

Schwerte drein - schla - gen, Herr,  
 with the sword, \_\_\_\_\_ Lord,

Vi  
 [Viol.]



Herr, sol-len wir mit dem Schwerte drein-schla - - gen,  
 Lord, shall we smite with the sword,

sol-len wir, Herr, sol-len wir mit dem Schwer - te drein - schlagen, Herr,  
 shall we, Lord, shall we smite with the sword, Lord,

Herr, sol-len wir drein - schlagen, sol-len wir, sol-len wir, Herr, Herr,  
 Lord, shall we smite, shall we, shall we, Lord, Lord.

Herr, Herr,  
 Lord, Lord,

6#

Herr, sol-len wir ... te rein - - schla-gen, sol-len wir drein - schlagen?  
 Lord, shall we sword, with the sword?

sol-len wir ... in - - schla - - gen, dreinschla - - gen?  
 shall we sword, shall we smite with the sword?

... e drein-schla-gen, sol-len wir mit dem Schwer - te dreinschlagen?  
 the sword, shall we smite with the sword?

... inschla - - gen, sol-len wir dreinschla - - gen,  
 it. sword, shall we smite with the

3 2 6 2 6 4

# 8. Recitativo

Violino Solo  
Violino I

Violino II

Viola

Evangelist

Und ei - ner aus ih - nen schlug des Ho - hen - prie - sters Knecht,  
And one of them smote the ser - vant of the high - priest,

Jesus

Basso continuo  
1 Violoncello

2

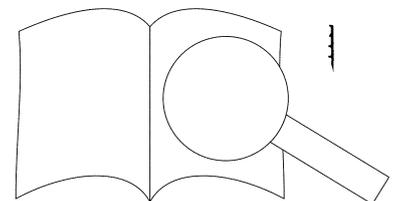
3

hieb ihm  
cut off

Je - sus a - ber ant - wor - te - te und  
And Je - sus ans - wer - ed and

6

6



5

[Ariosol]

[Secco]

[p]

tr

[p]

[p]

sprach:  
said.

Und er rüh-re-te sein Ohr an und hei-le-te  
And he touch - ed his ear, and heal - ed

Las-set sie doch so fer-ner ma-chen.  
Suf - fer ye - thus - far.

[p] [Vcll. Violone]

[1 Vcll.]

[Bassi]

6

6

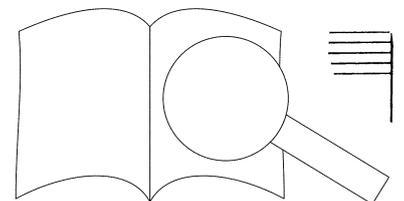
5

8

ihn.  
him

er sprach zu den Ho-hen-prie-tern und Haupt-leu-ten des  
sus said un-to the chief priests, and cap-tains of the

PROBEPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



[Arioso]

11

Musical notation for measures 11-13. The vocal line begins in measure 13 with a piano dynamic marking [p]. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

Tem - pels und den Äl - te - sten, die ü - ber ihn kom - men wa - ren:  
 tem - ple, and the el - - ders, which were — come to him:

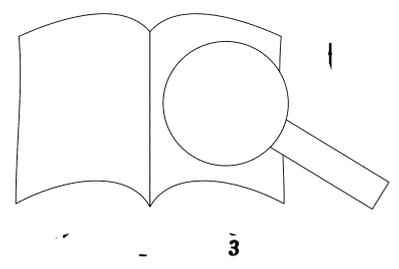
Musical notation for measures 14-16. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment includes a bass line with notes 5b and 5. A 'bassi' section is indicated in the bottom right.

14

Musical notation for measures 17-19. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment includes a bass line with notes 7, 6, 6, 6, 7, 6, 2, 6.

seid mit Schwertern und mit Stangen aus - ge - gan - gen mich zu fa - -  
 as a - gainst a thief — with swords and staves, with swords and

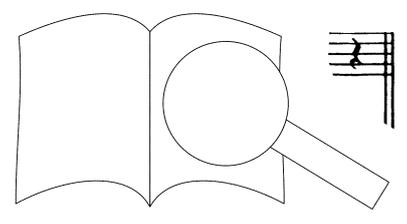
Musical notation for measures 20-22. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment includes a bass line with notes 7, 6, 6, 6, 7, 6, 2, 6.



PROBEPARTITUR • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

hen. Ich bin täg-lich bei euch im Tempel gewe-sen und ihr habt kei-ne  
 staves? I was dai-ly with you in the tem-ple, and ye stretched forth

A - - ber dies ist eu-re Stun-de und die Macht der Fin - sternis.  
 But this is your hour, and the pow-er of dark - ness.



9. Aria

[Moderato]

Flauto traverso  
[mf] tr

Violino [Solo]  
[mf] tr

Violino I  
[mf]

Violino II  
[mf]

Viola  
[mf]

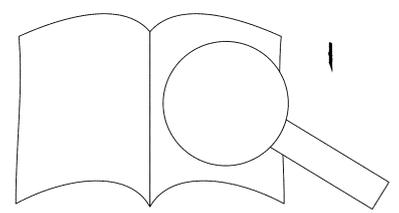
Soprano

Basso continuo  
Vcll. [Violone]  
[mf]

6 6 5 6 6#

4

6# 7# 5 [6] 6b 6# 6



7

[p]

[p]

p

p

6 [6] 5h

10

[mf]

[mf]

mf

mf

p

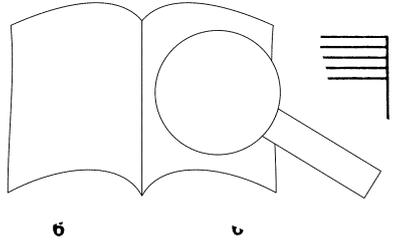
p

p

Wie sich ein  
gent-le

mf

5 6 6 5 6



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for measures 13-14. The top two staves show vocal lines with a piano dynamic marking [p]. The bottom three staves show piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#).

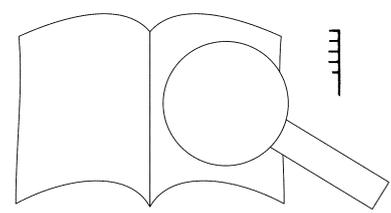
winz'- ges Lüft - chen regt, wie sich ein Blatt des Baums be - wegt,  
 bree - zes move the air and set a - stir the leaf - age fair:

Musical score for measures 15-16. The piano accompaniment continues. A large watermark 'PROBEPARTITUR' is overlaid diagonally across the page. The text 'Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag' is also present.

Musical score for measures 17-18. The vocal lines and piano accompaniment continue. The key signature changes to one flat (Bb).

in bö - ses Ge - wis - sen, ein bö -  
 the heart of the cra - ven, the heart

Musical score for measures 19-20. The piano accompaniment continues. A watermark 'PROBEPARTITUR' is overlaid diagonally across the page. The text 'Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag' is also present.



17

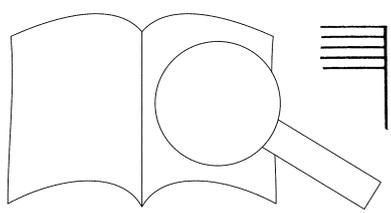
- - - - -ses Ge - wis - - sen, so zittert und be-bet ein!  
 of the cra - - ven, thus quivers and trembles!

6 6 7 6 7 7 6

20

- - - - -ses Ge - wis - - sen.  
 of the cra - - ven.

6 6 6 6 6 5<sub>b</sub> 6

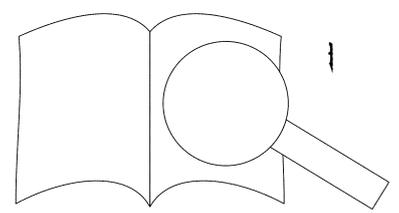


PROBEEPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

23

26

Wie sich ein winz'ges Lüftchen regt, wie sich ein Blatt des Baums be -  
 As gent-le bree-zes move the air and set



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

29

Musical score for measures 29-30. It consists of five staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and three piano accompaniment staves (Right Hand, Left Hand, and Bass). The music is in G major and 4/4 time. Measure 29 contains vocal entries with lyrics. Measure 30 continues the vocal and piano parts.

weg, so zit-tert und be-bet ein bö-ses Ge-wis-sen, ein  
 fair: thus quiv-ers and trem-bles the heart of the cra-ven, th-

Musical score for measures 31-32. It consists of three piano accompaniment staves (Right Hand, Left Hand, and Bass). The music continues from the previous system. Measure 31 has a vocal line above it. Measure 32 continues the piano accompaniment.

31

Musical score for measures 31-32. It consists of five staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and three piano accompaniment staves (Right Hand, Left Hand, and Bass). The music continues from the previous system. Measure 31 has a vocal line above it. Measure 32 continues the vocal and piano parts.

bet ein bö - - - - - ses Ge - wis - -  
 em-bles the heart - - - - -

Musical score for measures 33-34. It consists of three piano accompaniment staves (Right Hand, Left Hand, and Bass). The music continues from the previous system. Measure 33 has a vocal line above it. Measure 34 continues the piano accompaniment.

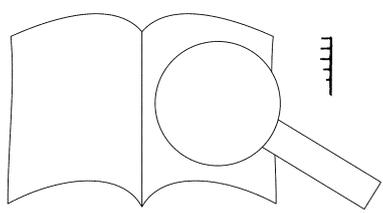
PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

sen, so zit-tert und be-bet ein bö-ses Ge-wis-sen, ein bö-  
 ven, thus quiv-ers and trem-bles the heart of the cra-ven, the her-

6#

- ses Ge - wis - - sen.  
 of the cra - - ven.



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

39

Musical score for measures 39-41. The score consists of five staves. The first two staves have trills (tr) above the notes. The third and fourth staves have slurs and dynamic markings. The fifth staff is a bass line with slurs and dynamic markings.

6 # 6 # 6 # 7 #

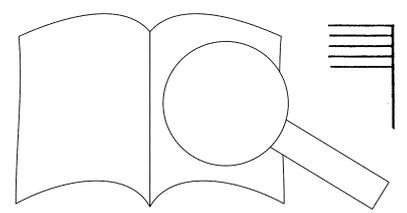
42

Musical score for measures 42-44. The score consists of five staves. The first three staves have slurs and dynamic markings. The fourth and fifth staves have slurs and dynamic markings. A large watermark 'PROBEPARTITUR' is overlaid on the score.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for measures 45-47. The score consists of five staves. The first three staves have slurs and dynamic markings. The fourth and fifth staves have slurs and dynamic markings. A large watermark 'PROBEPARTITUR' is overlaid on the score.

5 [6] 5 6b 6# 6 6 6b 6#



45

[mf]

[mf]

[mf]

[mf]

[mf]

6 6 5 6

48

*Fine*

*p*

*p*

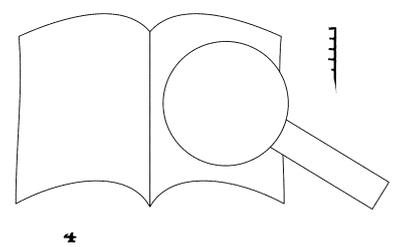
*p*

*p*

*p*

6 *Fine* 6

Doch ist das Herz von Vor - wurf rein, so  
 But if the soul is free from blame, and



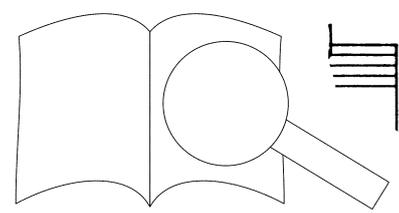
laß die Bos-heit im-mer schrein, sie wird zu-letzt ver-stummen, wird zu-  
 does not fear the taint of shame, at last it finds its ha-ven, finds

7 6 4 # 6 5

er-stum-men müs-sen, ist das Herz von Vor-wurf  
 its peace-ful ha-ven, if ... from

# 6 #

PROBEPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

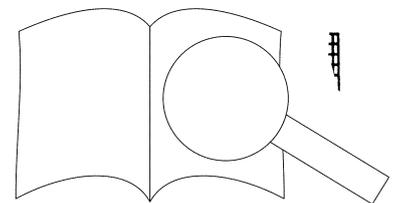


rein, so laß die Bos-heit im-mer schrein, sie wird zu-letzt  
 blame and does not fear the taint of shame, at last it fin'

4 # 7 4 3 #

amen, ver - stum - men müs - sen.  
 its peace - ful ha - ven

6 6 # 6 5 6 6 #



10. Recitativo

Evangelist

Sie grif-fen ihn a-ber und füh-re-ten ihn und brach-ten ihn in des  
 Then took they him, and led him, and brought him in - to the

Basso continuo  
 1 Violoncello

7  
 4  
 2

6

3

Ho-hen-prie-sters Haus; Pe-trus a-ber fol-ge-te von fer-ne.  
 high priest's house. And Pe-ter fol-lowed a-far off.:

6

sie ein Feu-er an mi-  
 kind-led a fire in the

ste, und setz-ten sich zu-  
 ul, and were set down to -

8

-trus setz-te sich un-ter sie. Da sa-he ihn ei-ne  
 'e-ter sat down a-mong them. But a sa-he ihn ei-ne

6  
 5

PROBENPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

10

Magd sit - zen bei dem Lich - te und sa - he o - ben auf ihn und sprach:  
 him as he sat by the fi - re, and ear - nest - ly looked up - on him, and said.

12 Magd [Sopran]

Die - ser war auch mit ihm.  
 This man was al - so with him.

Er a - ber ver - leug - ne - te  
 And he de - ni - ed

14 Petrus [Tenore]

Weib, ich ken - ne ihn ni - ca.  
 Wo - man, I know him

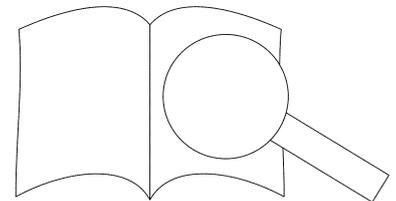
sprach:  
 say - ing:

ü - ber ei - ne  
 ad af - ter a lit - tle

16 1. Kriegsknecht

Du bist auch die - ser  
 Thou art al - so

ein an - de - rer und sprach zu ihm:  
 n - er saw him, and said to him,



ei - ner.  
one of them.

Petrus

Mensch, ich bin's nicht.  
Man, I am not.

Pe-trus a - ber sprach:  
And Pe - ter said:

Und ü - ber  
And a - bout the

22

ei - ne klei - ne Wei - le, bei ei - ner Stun - de, be - kräf - tig - te es  
space of one hour af - ter an - oth - er con - fi - dent -

25 2 Kriegsknecht [Basso]

Wahr - lich, die - ser war auch mit ihm,  
Tru - ly, this fel - low al - so was with him,

li - lä - er.  
Ga - li - lae - an.

Pe-trus a - ber  
And Pe - ter

28 Petrus

weiß nicht, was du sa - gest.  
know not what thou say - est.

sai

noch  
yet

31

re - de - te, Krä - he - te der Hahn. Und der Herr wand - te sich, und sa - he Pe - trum  
 spake, — the cock — crew. And the Lord turned a - round, and looked up - on

34

an. Und Pe - trus ge - dach - te an des Herrn Wort, als er zu ihm ge - sa - g  
 Pe - ter. And Pe - ter re - mem - bered the word of the Lord, how he had said un

37 [Ariosol]

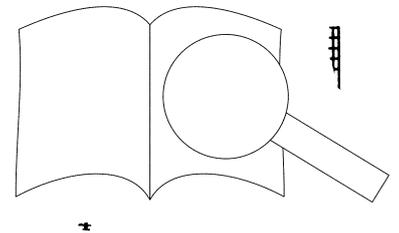
E - he der Hahn Krä - het, wirst du mich di  
 Ere that the cock crow thou — sh

an. Und Pe - trus ging hin -  
 arice. And Pe - ter went

40

[Ari]

- - - - net bit - - - - ter - lich.  
 bit - - - -



11. Aria

[Allegro moderato]

Oboe d'amore

Violino [Solo]

Violino I, II unis.

Tenore

Basso continuo  
Violoncello [Violone]

6

[tr]

tr

5 6# # 5[#] 6 6 # 6 6 4 5 #

(8)

[pp]

[pp]

pp

Du, o e - - wi - ges me. ew' - - ge  
 Thou, o mer - - cy e - love e -

pp

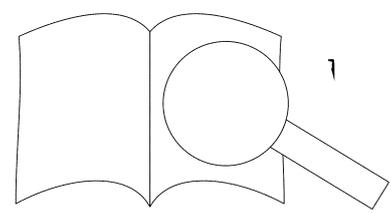
# 6 6

11

[tr]

- ne mein, laß mich nicht ver - lo -  
 - ty me, let Thy judg - ment gent

t 6 6 6 # 5 9 8 6 # 6 5 #



14

sein, scho - ne mein, scho - ne mein, ew' - ge Lie - be, laß mich nicht ver -  
 be, pi - ty me, pi - ty me, love e - ter - nal, let Thy judg - ment

6 6 4 # 5 6 4 # 5 6 5 # 6

17

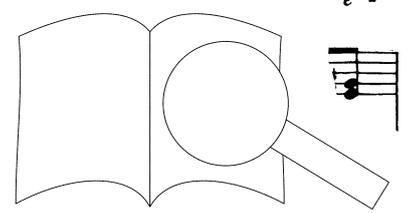
lo - - ren sein.  
 gent - - le be.

# 5 4 # [p] 4 6 # 5 6 6

20

ou, o e - - wi - ges Er - bar - m - ge  
 'hou, o mer - - cy e - - ver - las e -

7 6 5 5 6 6 7 6 5  
 4 3



Lie - - be scho - ne mein, scho - ne mein, scho - ne mein, laß mich nicht ver -  
 ter - - nal pi - - ty me, pi - ty me, pi - ty me, let Thy judg - ment

5 6 5 # 6 4+ 6 6 7  
 2 4 #

lo - - ren sein, e, - be, scho - ne  
 gent - - le be, love - nal, pi - ty

# 4+ 6 # 5 6 9 7 # 6

ver - lo - - - ren sein  
 ag - ment gent - - - le be

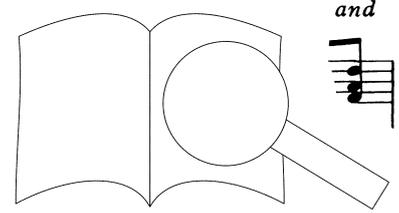
[p] [p] p

4+ # 6 6 # 6 # 5

32

35

38



41

Reu' al - lein, sieh' nicht auf mein Ver - bre - chen, sieh' auf mei - ne  
rest in Thee, o see my deep con - tri - tion, grant me peace - and

6 7 7 4 3 6 # 6

44

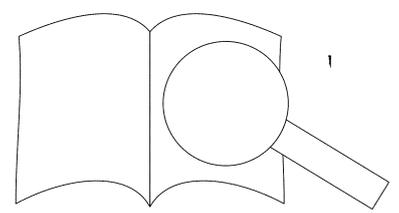
Reu; auf mei-ne Re:  
rest, peace and re.

7 6 6 9 4 3 6

48

ri - tar - dan - do  
ri - tar - dan - do  
ri - tar - dan - do

6 6 6 7 # 4 # 6 6 6 6



4 # [Dal Segno<sup>o</sup>  
al Fine]

12. Recitativo

Evangelist

Die Män-ner a-ber, die Je-sum hiel-ten, ver-spot-te-ten  
 And the men that held Je-sus mock - - ed

Basso continuo

1 Violoncello

ihn, ver-höhn-ten ihn und schlu-gen ihn ins An-ge-sicht und frag-ten ihn und sr  
 him, de-rid-ed him, and struck him on the face, and asked him, -

13. Chor

[Allegro]

[Flauto] Oboe,  
 Violino Solo,  
 Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

nuo  
 cello  
 [Violone, Fag.]

Weis-sa-ge uns, weis-sa-ge uns, wer ist's, der dich schlug, wer ist's, wer  
 O proph o is it that smote thee, who

W- he-sy uns, wer ist's, der dich schlug, wer ist's, der dich  
 he-sy who is it that smote, who is it that

weis-sa-ge uns, wer ist's, der dich schlug, der dich  
 o prophe-sy who is it that smote thee,

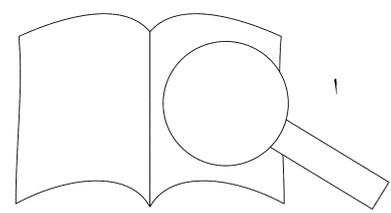
-sa-ge uns, weis-sa-ge uns, wer ist's, der dich  
 prophe-sy, o prophe-sy who is it that

ist's, der dich schlug, wer ist's, wer, wer, wer ist's, der dich schlug, wer,  
 is it that smote — thee, who, who, who is it that smote thee,  
 schlug, wer, wer ist's, der dich schlug, wer ist's, der dich schlug, wer ist's, der dich  
 smote thee, who is it that smote — thee, that smote thee, who is it  
 schlug, wer ist's, wer, wer ist's, der dich schlug, wer ist's, der dich schlug,  
 who is it, who, who is it that smote, who is it that smote thee,  
 schlug, wer ist's, der dich schlug, der dich schlug, wer ist's, der dich schlug  
 smote — thee, smote — thee, that — smote, who is it that smc

5 5 6 4

wer ist's, der  
 who is it  
 schlug, wer,  
 smote thee,  
 ist's.  
 is  
 wer ist's, der dich schlug, wer ist's, der dich schlug?  
 who is it that smote thee, who is it that smote thee?  
 ist's, wer ist'  
 who is it, who is  
 wer ist's, der dich schlug, wer ist's, der dich schlug?  
 who is it that smote thee, who is it that smote thee?  
 ist's, wer ist'  
 who is it, who is

5 3 7# 2 5 3 6



14. Recitativo

Evangelist

Und vie - le an - de - re L ä - ste - run - gen sag - ten sie wi - der  
*And ma - ny oth - er blas - phe - mous things — they spake a - gainst —*

Basso continuo  
 1 Violoncello

2

3

ihn. Und als es Tag ward, sam - mel -  
*him. And as soon as it was day, the el - der*

4+

5

Äl - te - sten des Volks, und Schrift - ge - lehr - ten, und  
*peo - ple and the chief priests s — came to - geth - er, and*

6

7

an hin - auf vor ih - ren Rat und sa -  
*to their coun - cil, and — and sa -*

6  
5

15. Chor

[Andante]

[Flauto] Oboe,  
Violino Solo,  
Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Basso continuo  
Violoncello  
[Violone, Fag.]

Bist du Chri-stus, sa-ge es uns, sa-ge es uns,  
Art thou Christ? tell us, tell us, tell us, tell us,

Bist du Chri-stus, sa-ge es uns, sa-ge es uns,  
Art thou Christ? tell us, tell us, tell us, tell us, tell us, tell us, art thou

Bist du Chri-stus, sa-ge es uns, sa-ge es uns,  
Art thou Christ? tell us, tell us, tell us, tell us, tell us, tell us, art thou

Bist du Chri-stus, sa-ge es uns, sa-ge es uns,  
Art thou Christ? tell us, tell us, tell us, tell us, tell us, tell us, art thou

Bist du Chri-stus, sa-ge es uns, sa-ge es uns,  
Art thou Christ? tell us, tell us, tell us, tell us, tell us, tell us, art thou

Bist du Chri-stus, sa-ge es uns, sa-ge es uns,  
Art thou Christ? tell us, tell us, tell us, tell us, tell us, tell us, art thou

bist du Christus, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns!  
art thou Christ? tell us, tell us, tell us, tell us!

Christus, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns!  
Christ? tell us, tell us, tell us, tell us!

sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns!  
tell us, tell us, tell us, tell us!

Christus, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns!  
Christ? tell us, tell us, tell us, tell us!

Christus, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns!  
Christ? tell us, tell us, tell us, tell us!

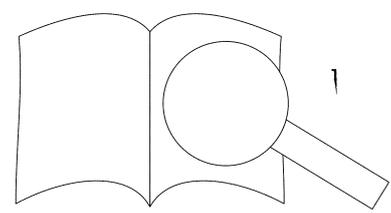
Christus, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns!  
Christ? tell us, tell us, tell us, tell us!

Christus, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns!  
Christ? tell us, tell us, tell us, tell us!

Christus, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns!  
Christ? tell us, tell us, tell us, tell us!

Christus, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns!  
Christ? tell us, tell us, tell us, tell us!

Christus, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns!  
Christ? tell us, tell us, tell us, tell us!



16. Recitativo

Evangelist

Er sprach zu ih-nen:  
He said un-to them,

Basso continuo  
1 Violoncello

6

[Arioso]

2

Violino Solo  
Violino I

Violino II

Viola

Jesus

Sa - ge ich's euch, so glau - bet ihr?  
If I tell you, ye will not

ge ich a-ber, so ant-  
al - so ask you, ye

Basso continuo  
Violoncello  
[Violone]

6 2 6 4# 6

5

Lebhaft

und laßt mich den - noch nicht los. Dar-um, von Men - schen  
- wer me, nor let me go. Here-af -

b 6 # 6# 6 7 6 5 5b

9

Sohn sit - zen zur rechten Hand der Kraft Got - tes, von nun an wird des Men - schen Sohn sit -  
 sit on the right hand of the pow - - er of God, here - af - ter shall the Son of man sit

5 6 6 5  
4 3

Solo Vio'

13

zen zur rechten Hand der Kraft Got - tes.  
 on the right hand of the pow - - er of God.

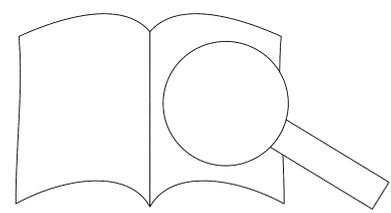
5 9 6 4 6 6 6 6 5 3

[secco]

Da sprachen sie al - le:  
 Then said they all -

Basso continuo  
 1 Violoncello

6 #



17. Chor

[Allegro moderato]

[Flauto] Oboe  
Violino Solo  
Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Basso continuo  
Violoncello  
[Violone, Fag.]

Bist du denn Gottes Sohn,  
Art thou the Son of God,

Bist du denn Gottes Sohn,  
Art thou the Son of God,

Bist du denn Gottes Sohn,  
Art thou the Son of God,

Bist du denn Gottes Sohn,  
Art thou the Son of God,

6 6 4# f # 4 7

Gottes Sohn,  
Son of God,

Sohn,  
God.

bist du denn Gottes Sohn,  
art thou the Son of God,

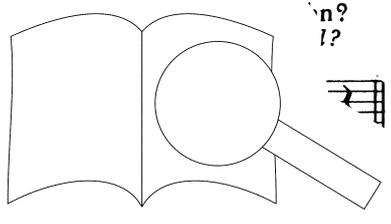
Gottes Sohn, — bist  
e Son of God, — art

bist du denn Got - tes Sohn, Got - tes Sohn?  
d, art thou the Son of God, Son of God?

got - tes Sohn, Got - tes Sohn, bist du Got-tes Sohn?  
Son of God, Son of God, art the Son of God?

bist du denn Gottes Sohn, Got - tes Sohn, Got-tes Sohn?  
art thou the Son of God, Son of God, Son of God?

6 [6] 2 6 4+ 6 7 6#



18. Recitativo

[Ariosol]

Violino Solo  
Violino I

Violino II

Viola

Evangelist

Jesus

Basso continuo  
1 Violoncello

Er sprach zu ih- nen:  
He said un-to them,

Ihr sagt's, denn ich bin's, denn ich  
Ye say that I am, that

[p] [Vcll. Vlonc]

[6] 5 # 5

19. Aria

Geschwind [Allegro]

Oboe

Violino Solo

Violino I

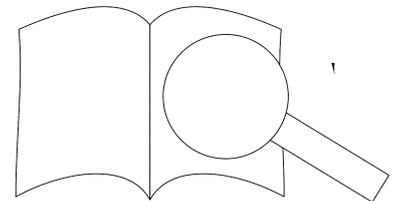
Violino II

Viola

Jesu:

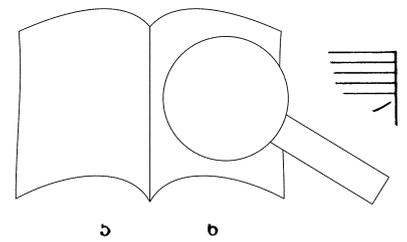
Basso c. Vcll. [Vlonc. Fag.]

[f]



3

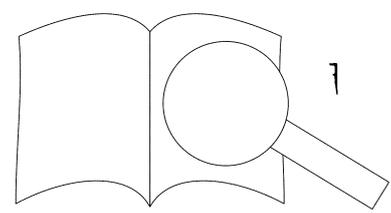
6



9

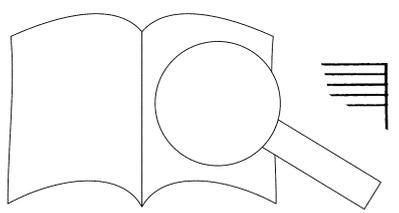
5# 6 5# 6

12



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



21

21

*p*

*p*

*p*

*p*

Ihr  
Ye

24

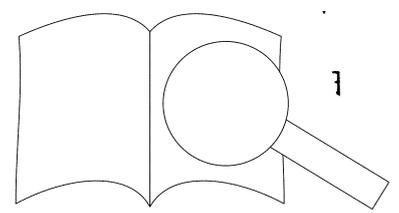
24

ri - gen Flam -  
er - y glo -

6

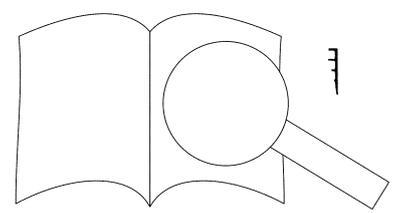
6

6



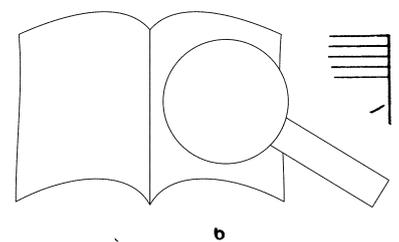


in Wol-ken des Him-mels mit En-geln der Kraft,  
 the clouds of the hea-vens with an-gels of light.



6 4+ 6 4+ 6 6 6

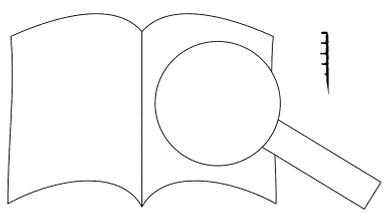
mit En - geln der Kraft,  
with an - gels of light.



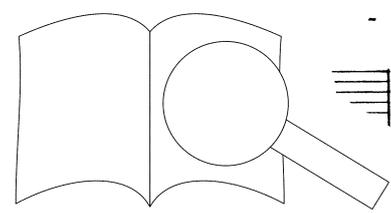
PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for measures 47-49. The score consists of five staves. The first four staves are in treble clef, and the fifth is in bass clef. The music includes eighth and sixteenth notes, rests, and triplets. A large watermark 'PROBEPARTITUR' is overlaid diagonally across the page.

Musical score for measures 50-52. The score consists of five staves. The first four staves are in treble clef, and the fifth is in bass clef. The music includes eighth and sixteenth notes, rests, and triplets. A large watermark 'PROBEPARTITUR' is overlaid diagonally across the page.



PROBEPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



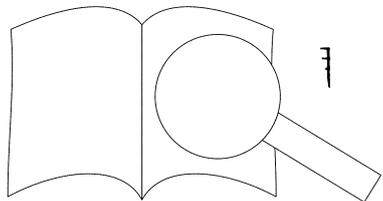
men,  
ry,

ih  
ye

wer - det mich se - hen mit fr  
soon will be - hold me in

men,  
ry,

in den Wol - ken des Himmels mit  
in the cl



Musical score for measures 66-68. It includes vocal staves and piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes.

En - - geln der Kraft,  
 an - - gels of light,

Piano accompaniment for measures 66-68. The right hand plays chords and the left hand plays a rhythmic accompaniment. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Musical score for measures 69-71. It includes vocal staves and piano accompaniment. The piano part continues with a rhythmic accompaniment.

in den Wol-ken des Him-mels mit  
 in th- us with

Piano accompaniment for measures 69-71. The right hand plays chords and the left hand plays a rhythmic accompaniment. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

PROBEPARTITUR  
 Ausgabegqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

En-geln der Kraft,  
an-gels of light,

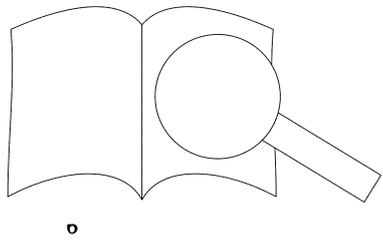
mit  
w...

6 6 5 6  
4 3

mit En - geln der Kraft.  
with an - gels of light.

[f]

6



6

6 5# 6 5# 6 5+ 6

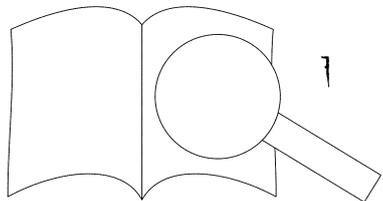
Da werd die

Then

Fine

Fine

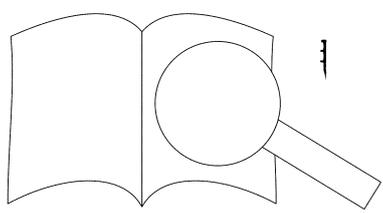
6





dam - men, mei - ne Rich - ter all - zu - sam - men zi  
demn me, and my jud - ges all to - geth - er

zur Re - chen - schaft.  
with wrath an' ...



Da segno  $\text{X}$  [al Fine]

20. Recitativo

Evangelist

Sie a - ber spra - chen:  
And they said,

Basso continuo  
1 Violoncello

21. Chor

[Allegretto]

[Flauto] Oboe  
Violino solo  
Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Was, was dür-fen  
What need we

Was,  
Wha

wir wei - ter Zeug-nis, was, was dür-fen wir wei-ter Zeug-nis,  
a - y fur - ther wit-ness, what need we an - y fur-ther wit-ness,

was dür-fen wir wei-ter Zeug-nis, was, was dür-fen wir wei-ter Zeug-nis,  
need we an - y fur - ther wit-ness, what need we an - y fur-ther wit-ness,

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4

was,  
what, wir for

was, wir ha-ben's selbst ge-hö-ret aus sei-nem Mun-de, w'  
what, for we our-selves have heard it of his own mouth,

was,  
what,

was,  
what,

6 5 6

6

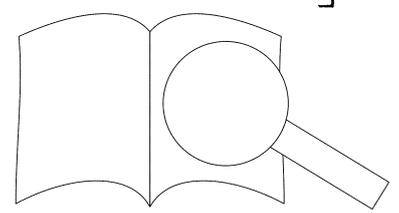
ha-ben's selbst  
we our-selves

selbst,  
we,

ha-ben's selbst, wir  
we our-selves have heard it, we

nem Mun-de, wir selbst, wir  
own mouth, for we, for

wi  
for

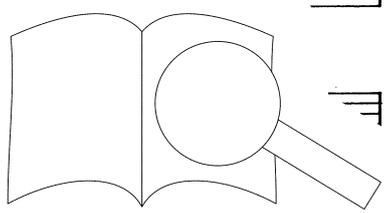


selbst, wir selbst, wir ha - ben's ge - hö - ret, wir selbst,  
 we our - selves, for we, we have heard it, for we,  
 ha - ben's ge - hö - ret, wir selbst, wir, wir selbst, wir  
 our - selves have heard it, for we heard, for we, for  
 wir ha - ben's selbst ge - hö - ret  
 for we our - selves have heard  
 hö - ret aus sei - nem Mun - de, wir selbst, wir  
 heard it of his own mouth, for we our

6 6 6 6

wir, wir  
 for w  
 selbst,  
 we  
 wir, wir selbst, wir ha - ben's ge - hö - ret,  
 we our - selves, for we have heard it,  
 wir selbst, wir ha - ben's ge - hö - ret, wir selbst  
 for we our - selves, for we our - selves ha  
 heard it, for we our - selves ha

6 6 5 6



PROBENPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

selbst, wir selbst, wir selbst, wir ha-ben's selbst ge - hö-ret aus sei-nem Mun-de.  
 we, for we our - selves, for we our-selves have heard it of his own mouth.  
 haben's selbst ge - hö-ret aus sei-nem Munde, wir ha-ben's selbst ge - hö-ret aus sei-nem Mi-  
 our - selves have heard it of his own mouth, for we our-selves have heard it of his  
 wir selbst, wir selbst, wir, wir ha-ben's selbst ge - hö-ret aus  
 for we our - selves, for we our - selves have heard it o  
 selbst, wir selbst, wir selbst, wir ha-ben's selbst ge -  
 we our-selves, our - selves, for we our-selves have heard it of his own mouth.

6  
5 1/2  
6  
6

### 22. Recitativo

Evangelist

Und der auf und füh - re - te ihn vor Pi -  
 And the them a - rose and led him un - to

Basso continuo  
1 Violoncello

8 8

3

fin - gen an ihn zu ver - - kla - g'  
 and they be - gan to ac - - cuse

23. Chor

[Allegretto]

[Flauto] Oboe  
Violino Solo  
Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Basso continuo  
Violoncello  
[Violone, Fag.]

Die - sen — fin - den wir, daß er das Volk ab - wen - det, die - sen — fin - den wir,  
We found this fel - low per - vert - - ing the na - tion, we found this fel - low per -

Die - sen — fin - den wir, daß er das Volk ab - wen - det, die - sen — fin - den wir,  
We found this fel - low per - vert - - ing the na - tion, we found this fel per -

Die - sen fin - den wir, daß er das Volk ab - wen - det, die -  
We found this fel - low per - vert - ing the na - tion, we

Die - sen fin - den wir, daß er das Volk ab - wen - det - - wir,  
We found this fel - low per - vert - ing the na - ti - - fou - l - low

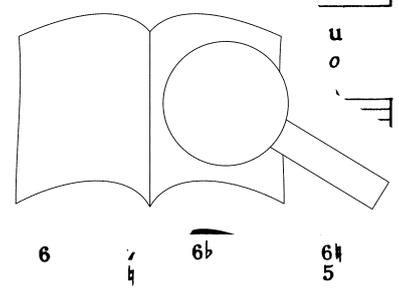
4

daß er das Volk er - biet't, den Zins dem Kai - ser zu  
vert - - in - for - bid - ding to give tri - bute to

daß er da. ion, and for - bid - ding to give tri - bute to

- wen - det und ver - biet't, den Zins dem Kai - ser zu  
e na - tion, and for - bid - ding to give tri - bute to

olk ab - wen - det. und ver - biet't, den Z  
- ing the na - tion, and for - bid - ding to



6

ge - ben, daß er das Volk ab - wen - det und ver - blet', den Zins dem  
Cae - sar, per - vert - ing the na - tion, and for - bid - ding to give

ge - ben, daß er das Volk ab - wen - det und ver - blet', den Zins dem  
Cae - sar, per - vert - ing the na - tion, and for - bid - ding to give

ge - ben, daß er das Volk ab - wen - det und ver - blet', den Zin  
Cae - sar, per - vert - ing the na - tion, and for - bid - ding t

ge - ben, daß er das Volk ab - wen - det und ver - blet',  
Cae - sar, per - vert - ing the na - tion, and for - b

6# 6

8

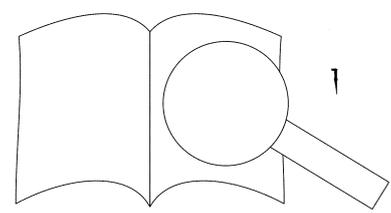
Kai - ser zu ge tri - bute to Ca - spricht, - ing

Kai - ser tri - bute sar, say - ing

Kai - ben und spricht, - sar, say - ing

ge - ben und spricht, er  
Cae - sar, say - ing that

6# 4 b 4 # 4 6b 5 # 4



er sei Chri - stus, ein  
that he is Christ, him -

er sei Chri - stus, ein Kö - - nig, ein Kö - -  
that he is Christ, him - self a king, - him - self a

Kö - - nig, ein Kö - - nig, ein Kö -  
self a king, - him - self a king, him - - self

6 6 6 5

Kö - - nig, ein - nig, er sei Chri - stus, ein Kö - -  
self a king, - ki - - nig, that he is Christ, him - self a

- king, - nig,  
king, - nig,

er sei Chri - stus, ein Kö - -  
that he is Christ, him - self a

- nig, er sei Chri - st ein  
- nig, that he is Christ, him -

4+ 6 6 7 6 6 6 # 4

PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

- nig, ein Kö - nig, er sei Chri - stus, ein  
 king, - him - self a king, that he is Christ, him -  
 er sel Chri - stus, ein Kö - nig, er sei Chri - stus, ein  
 that he is Christ, him - self a king, that he is Christ, him -  
 - nig, ein Kö - nig, er tho  
 king, him - self a king, - nig, er tho  
 Kö - er sei Chri - st  
 self a king, that he is Christ

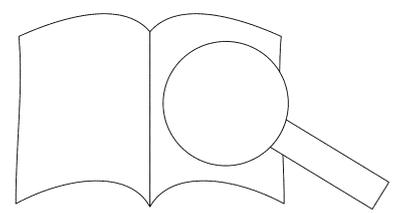
6 6# 7 5 6 6

2 3

Kö - stus, ein Kö - nig.  
 self a king. Christ, him - self a king.  
 Kö - Chri - stus, ein Kö - nig.  
 self a Christ, him - self a king.  
 Chri - nig, Chri - stus, ein Kö - nig.  
 C' Christ, a king.  
 - nig, Chri - stus, ein Kö -  
 Christ, a

6 6 6 7 6

4



24. Recitativo

Pilatus [Tenor]

Bist du der Ju - den Kö - nig?  
Art thou the King of the Jews?

Evangelist

Pi - la - tus a - ber frag - te ihn und sprach:  
And Pi - late asked him and said, Er ant -  
And he

Basso continuo  
1 Violoncello

2 6 6

4 Jesus

Du sa - gest's.  
Thou say - est it.

wor - te - te ihm und sprach:  
ans - wer - ed him and said, Pi - la - t' tu a - prie - stern und zum  
Then Pi - i - h - r priests and to the

6

7 Pilatus

...id an die - sem Menschen.  
fault in this man.

Sie a - ber hiel - ten an und sprachen:  
And they were the more fierce say - ing:

25. Chor

[Allegro]

[Flauto] Oboe  
Violino Solo  
Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Basso continuo  
[Vcll. Vclone Fag.]

Er hat das Volk er - regt, er hat das Volk er - regt da - durch,  
He stir - reth up the peo - ple, all the peo - ple,  
Er hat das Volk er - regt, er hat das Volk er - regt da - d -  
He stir - reth up the peo - ple, all the peo -  
Er hat das Volk er - regt, er hat das Volk er - r  
He stir - reth up the peo - ple, all the  
Er hat das Volk er - regt, er hat das V da

4

daß er ge - leh -  
teach - ing through - out.

gan - zen jü - di - schen Lan - de und hat in Ga - li - lä - a  
- gh - out all Jew - ry, be - gin - ning from Ga - li - lee to

daß er ge - leh - ret hat ü - ber -  
teach - ing through - out all Jew - ry,

5 6 5 6 7

an-ge - fan-gen bis hier - her, in Ga-li - lä - - a bis hier - -  
 this place, to this place, be - ginning from Ga - - li - lee

all im gan-zen jü - dischen Lan-de, und hat in Ga-li - lä - a an-ge - fan-gen bis hier -  
 teaching throughout all Jew-ry, be - gin - ning from Ga-li - lee to this place, to

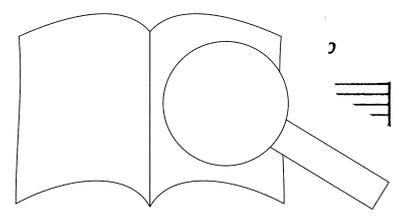
daß er ge - leh - ret hat ü - ber - all im  
 teaching throughout all Jew-ry, teaching thr

her, bis hier - her, daß er ge - leh - ret hat ü - ber -  
 to this place, teaching throughout all Jew-ry,

her, - dischen Lan - - de bis hier - her, bis  
 place, Jew - ry, to this place, this

I - - a an-ge - fan-gen bis hier - her, im gan-zen  
 lee to this place, to this place, teach - ing throug -

- ret hat ü - ber - all im gan-zen jü - dischen La  
 out all Jew-ry, teaching throughout all Jew-ry, be - gi



PROBENPARTIUR  
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

all im gan - zen jü - di - schen Lan - de und hat in Ga - li - lä - a  
 teach - ing through - out all Jew - ry, be - gin - ning from Ga - li - lee to

hier - her, da ß er ge - leh - ret hat ü - ber -  
 place, teach - ing through - out all Jew - ry,

jü - di - schen Lan - de bis hier - her im gar  
 out all Jew - ry, to this place, teach -

an - ge - fan - gen bis hier - her, bis hier - her  
 this place, to this place, to this

6 6#

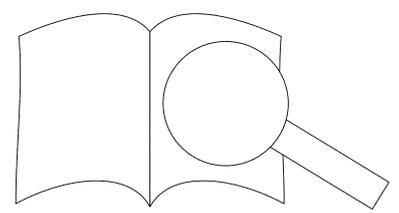
an - ge - fan - ner, im gan - zen  
 this place, place, teach - ing through -

all im - schen Lan - de, in Ga - - li -  
 teach - ing th ry, be - gin - ning from Ga - - li -

jü bis hier - her, und hat in Ga - li - lä - a  
 - ry, be - gin - ning from Ga - li - lee to

bis hier - her, da ß er ge - leh  
 this place, teach - ing through - out

6 4/3 6/4 5# 5 6

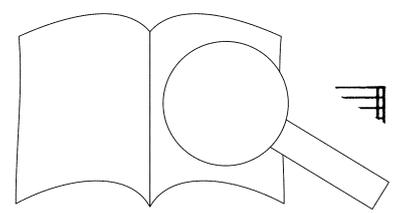


jü - di - - schen Lan - - de und hat in Ga - li - lä - a  
 out all Jew - - ry, be - - gin - ning from Ga - li - lee to  
 lä - - a bis hier - her, und hat in Ga - li - lä - a  
 lee to this place, be - gin - ning from Ga - li -  
 an - ge - fan - gen bis hier - her, und hat in Ga - li  
 this place, to this place, be - gin - ning  
 all im gan - zen jü - di - schen Lan - de und hat  
 teach - ing through - out all Jew - ry, be - gin - ning fr

6 6 5 6  
4 3

an - ge - fan - ner, bis hier - her.  
 this place, place, to this place.  
 an - ge er - her, bis hier - her.  
 lee place, to this place.  
 bis hier - her, bis hier - her.  
 this place, to this place.  
 an - gen bis hier - her, bis hi  
 place, to this place, to th

[6] 5 [6] 5



PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

26. Recitativo

Evangelist

Da a-ber Pi-la-tus Ga-li-lä-a hör-te, fragte er, ob er ein Ga-li-lä-er  
 When Pi-late heard of Ga-li-lee, he asked whether the man was a Ga-li-

Basso continuo  
 1 Violoncello

7 5 4 $\frac{1}{2}$

4

wä-re. Und als er ver-nahm, daß er un-ter He-ro-dis Ob-rig-keit  
 lae-an. And as soon as he knew, that he be-longed un-to Herod's i

7

sand-te er ihn He-ro-des, wel-cher i- auch zu Je-ru-sa-lem war.  
 sent him to He-rod, who him- a-lem al-so at that time.

6 4/3 # 4

10

Je-sum sa-he, ward er sehr froh; denn er hat-te viel von ihm ge-  
 w Je-sus, he was ex-ceed-ing glad: for he

PROBENPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

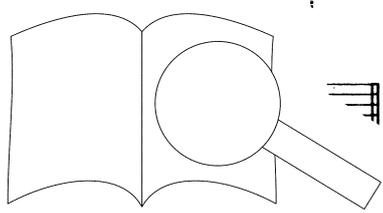
hö - ret und hof - fe - te, er wür - de ein Zei - chen von ihm  
 him, and was in hope to have seen some mir - ac - le done by

se - hen. Und er frag - te ihn man - cher - lei, er ant - wor - te - te ihm a - ber ni - Die  
 him. Then he quest - ioned with man y words, but he ans - wer - ed him 'nd

Ho - hen - prie - ster a - ber und Schriftge - lehr - ten stun - de - k. hart.  
 all the chief priests and scribes stood and en. - cused him

A - ber He - ro - des i. - sin - de ver - ach - te - te  
 He - rod with h' him at nought, and mock - ed him

ihn, legte ihm ein weiß Kleid an und sand - te i'  
 a him in a gor - geous robe and sent him



PROBENPARTITUR • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert •

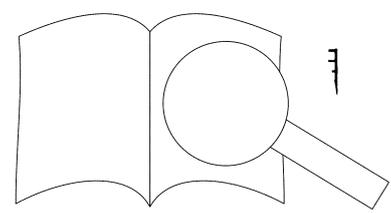
27. Aria *Immer gelinde*

[Sostenuto]

Flauto traverso  
Violino Solo  
Violino I  
Violino II  
Viola  
Soprano  
Basso continuo  
Vcll. [Vlone Fag.]

The first system of the musical score includes parts for Flauto traverso, Violino Solo, Violino I, Violino II, Viola, Soprano, and Basso continuo/Vcll. [Vlone Fag.]. The Flauto traverso, Violino Solo, Violino I, and Viola parts feature a dynamic marking of *[mf]* and include trills (*tr*). The Soprano part is a whole rest. The Basso continuo part includes figured bass notation: 2, 6, 6, 7, 7, 4. The time signature is 2/4 and the key signature has one flat.

The second system of the musical score continues the instrumental parts from the first system. It includes parts for Flauto traverso, Violino Solo, Violino I, Violino II, Viola, and Basso continuo/Vcll. [Vlone Fag.]. The Flauto traverso, Violino Solo, and Violino I parts feature a dynamic marking of *[mf]* and include trills (*tr*). The Viola part is a whole rest. The Basso continuo part includes figured bass notation: 4, [6], 5, 4. The time signature is 2/4 and the key signature has one flat.



11

[6]  
5

6 6 6 6

6

16

6

6

pizz.

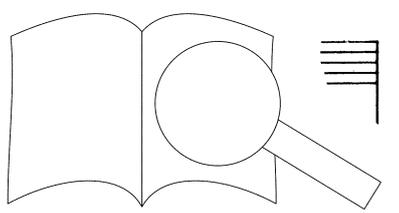
[P]

6

Schön-ste Freundin ed-ler See-len, Un-schuld, in dein weißes  
 In-no-cence thou bles-sed vir-tue, be my

[P] [Str. Bassi pizz.]

2 6 6 7 7



Musical score for measures 21-24. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The key signature has one flat (B-flat).

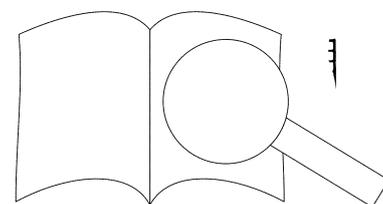
Kleid hülle du mich al-le-zeit, al-le-zeit, al-le-zeit, Un - schuld, in 2.  
 guide, ev-er-more with me a - bide, be my guide, be my guide, my guide

Piano accompaniment for measures 21-24. The bass line includes figured bass notation: 5b, 6h, 6, 6h, 6, h.

Musical score for measures 25-28. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The key signature has one flat (B-flat).

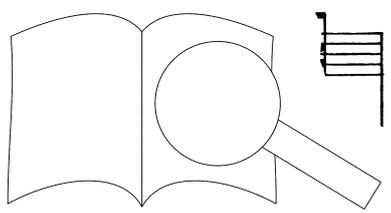
al-le-zeit, hül-le du mich al-le-zeit, in dein Kleid, in dein  
 be my guide, ev-er-more with me a-bide.

Piano accompaniment for measures 25-28. The bass line includes figured bass notation: [6] 5, 6, 6.



Kleid hülle du mich al - le - zeit, al - - le - zeit.  
 guide, ev - er - more with me a - bide, with me a - bide.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



38

Musical score for measures 38-42. The score consists of five staves. The first four staves are for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello/Double Bass). The fifth staff is for the piano accompaniment. The music includes trills ([tr]), sixteenth-note passages (marked with '6'), and dynamic markings such as [p] and pizz. (pizzicato).

Schön - ste  
In - n

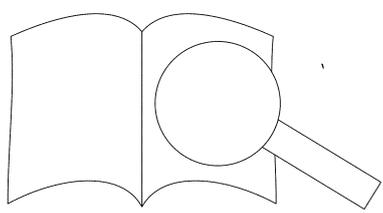
Musical score for measures 43-47. It features vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "Schön - ste In - n". The piano part includes chordal textures and some trills. Dynamic markings like [p] and [s.] are present.

43

Musical score for measures 48-52. It features vocal lines and piano accompaniment. The music includes trills (tr) and various rhythmic patterns.

ed - ler See - len, Un - schuld, in dein weißes Kleid  
bles - sed vir - tue, be - my conscience, be my gu

Musical score for measures 53-57. It features vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes chordal textures and some trills.



Musical score for measures 48-52. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand.

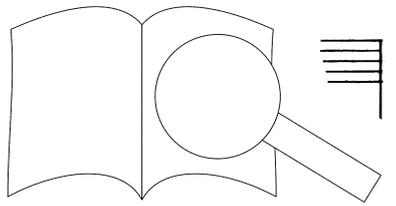
zeit, al - - le-zeit, Un - schuld, Un - schuld, in dein wei-Bes Kleid  
 bide, with me, with me a - bide, be my con - science, oh, be my gui'

Musical score for measures 53-57. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with some chords.

Musical score for measures 58-62. The vocal line includes trills (tr) and rests. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern.

- le - zeit, hül - le du mich al - le - zeit, in dein Kleid, Un -  
 be my guide, ev - er - more with me a - - - - - be

Musical score for measures 63-67. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with some chords. A large watermark 'PROBEPARTITUR' is overlaid on the page.



Musical score for measures 56-58. It includes vocal lines in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key and 3/4 time.

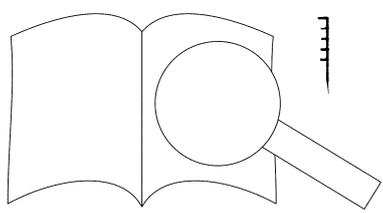
schuld, in dein wei-Bes Kleid hül-le du mich al-le - zeit, al -  
 — my con-science, be my guide, ev - er - more with me a - bide, with me,

Musical score for measures 59-61. It includes vocal lines in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The music continues from the previous page.

Musical score for measures 59-61, focusing on string bass parts. The parts are marked with *[mf]* and *arco*. The music is in a minor key and 3/4 time.

Musical score for measures 62-64, featuring string bass parts. The music is in a minor key and 3/4 time.

Musical score for measures 65-67, featuring string bass parts. The parts are marked with *Str. Bassi arco* and *mf*. The music is in a minor key and 3/4 time.



5  
3

5

#

5b

5

63

6 6b [6] 5 6

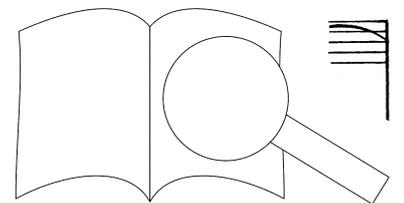
68

[tr] [tr] p p]

Fine

Ich ver - ach - te Gold und  
 I dis - dain all silk and

Fine



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag